



LAND
TIROL

InfoEck der Generationen in Kooperation mit dem Land Tirol

Handbuch für Familien

دليل دعم رعاية الطفل

www.infoeck.at

erstellt von
InfoEck der Generationen

betrieben durch den Verein Generationen und Gesellschaft, Kaiser-Josef-Str. 1, 6020 Innsbruck

Bozner Platz 5, 6020 Innsbruck.

Mo.-Fr. 9:00-14:00 Uhr, Di. und Do. 15:00-17:00

Web: www.infoeck.at, E-Mail: info@infoeck.at

Info-Hotline: 0800 800 508 (zu den Öffnungszeiten)

aktualisiert durch

Amt der Tiroler Landesregierung

Abteilung Gesellschaft und Arbeit

Meinhardstraße 16, 6020 Innsbruck

im Februar 2023

Fördergeber und Kooperationspartner des InfoEck der Generationen:



1. البداية

قبل أن تتقدم بطلب عبر الإنترنت للحصول على دعم رعاية الطفل، فأنت تحتاج إلى ما يلي:

- ما يثبت علاقة العمل القائمة (إذا كنت تعمل) أو تأكيد التسجيل في معهد تدريب (إذا كنت في تدريب) أو تأكيد من مكتب العمل (إذا كنت مسجلاً كباحث عن عمل)
- تأكيد ميزانية المنزل الحديث التابع لبلدة الإقامة
- شهادة مؤسسة رعاية الأطفال (أوقات وتكاليف الرعاية).

يمكنك الحصول على تأكيد ميزانية المنزل من بلدة إقامتك

من فضلك قم بإحضار جوازات السفر لجميع الأشخاص القاطنين معك في المنزل.

يمكنك الحصول على ما يثبت علاقة العمل القائمة وشهادة مؤسسة رعاية الأطفال لدينا في مركز تيرول لمعلومات الأسرة وكبار السن في سيلبارك أو طباعتها بنفسك. ثم يجب أن يملأ صاحب العمل هذا الإثبات. وبعد ذلك يجب أن تقوم مؤسسة رعاية الأطفال بتعبئة شهادة التأكيد (جلساء الأطفال أثناء الرعاية النهارية وجلساء الأطفال في أيام العمل ومجموعات الأطفال ودور الحضانة ورياض الأطفال وحضانات المدارس). لطباعة استمارات إثبات علاقة العمل القائمة وشهادة مؤسسة رعاية الأطفال، قم بإدخال www.tirol.gv.at/kinderbetreuungszuspruch في متصفح الإنترنت.

■ Dem Antrag sind folgende Unterlagen anzuschließen:

- [Nachweis über die Ausübung einer selbstständigen oder unselbstständigen Erwerbstätigkeit](#)
- Anmeldebestätigung des Ausbildungsinstitutes für Fördernehmer*in nach § 2 Z 2 oder
- Bestätigung des AMS für Fördernehmer/in nach § 2 Z 3
- Aktuelle Haushaltsbestätigung der Wohnsitzgemeinde
- [Bestätigung der Einrichtung](#)

انقر هنا على إثبات علاقة العمل القائمة وعلى شهادة مؤسسة الرعاية النهارية لفتح الاستمارات ثم طباعتها

إذا كان لديك كل الوثائق معاً (انظر أعلاه)، فالتقط صورة لكلٍ منها باستخدام هاتفك الجوال واحتفظ بها عليه بحيث يمكنك العثور على الصور بسهولة. ثم أدخل الرابط التالي في متصفح الإنترنت أو في شريط بحث جوجل بهاتفك الجوال:

www.tirol.gv.at/kinderbetreuungszuspruch

عندما تكون على الصفحة، انتقل إلى الاستمارة عبر الإنترنت.

Startseite > Themen > Gesellschaft & Soziales > Generationen > Förderungen > Kinderbetreuungszuschuss

Kinderbetreuungszuschuss

Neue [Förderrichtlinie](#) ab 15. August 2022.
Diese tritt mit 01. Jänner 2023 in Kraft.

Der Antrag ist grundsätzlich online einzubringen. Sollten Sie keine Möglichkeit zur digitalen Antragstellung haben, wird Ihnen ein Formular zur Verfügung gestellt. Wir bitten Sie, dazu mit der Abteilung Gesellschaft und Arbeit/Bereich Generationen Kontakt aufzunehmen.

- [Online-Formular](#)
- [Online-Formular - Folgeantrag](#)

انقر على الاستمارة عبر
الإنترنت هنا

قم بملء الاستمارة على هاتفك الجوال.
ستجد على الصفحة التالية من الدليل المعونات الأخرى.

2. الاستمارة عبر الإنترنت

تخزين مؤقت
تحميل
إرشادات عن الاستمارة

 **Formulare**
Ein Dienst des Landes Tirol

Zwischenspeichern   Laden

Hinweise zum Formular 

Kinderbetreuungszuschuss

Abteilung Gesellschaft und Arbeit
Adresse Heiligegeiststraße 7, 6020 Innsbruck
DVR-Nummer 0059463
Telefon +43 512 508 3142
E-Mail gesellschaft.arbeit@tirol.gv.at

Es ist für jedes Kind, für welches der Kinderbetreuungszuschuss beantragt wird, ein eigenes Formular auszufüllen.

Navigation

-  AntragstellerIn (Erziehungsberechtig...
-  Kind
-  Kinderbetreuung
-  Haushalt
-  Beilagen

 Feedback

يجب على كل طفل يتم تقديم طلب باسمه للحصول على دعم رعاية الطفل، أن يقوم بملء استمارة خاصة به

تصفح
مقدم/مقدمة الطلب (ولي الأمر)
الطفل
رعاية الطفل
الميزانية
الملحقات

إقرار بالموافقة	.....	Zustimmungserklärung
موافقة مستنيرة	.....	Einverständniserklärung
مقدم/مقدمة الطلب (ولي الأمر)	.....	AntragstellerIn (Erziehungsberechtigte Person)
نوع الأفراد*	.....	Personentyp * Natürliche Person (z.B. Einzelperson oder Ei ▾)
المقدم	<input checked="" type="radio"/> Einbringer
الإسم الأول*	.....	Vorname * <input type="text"/>
اسم العائلة*	.....	Familienname * <input type="text"/>
تاريخ الميلاد*	.....	Geburtsdatum * <input type="text"/> 
الجنس*	.....	Geschlecht *
ذكر	<input type="radio"/> Männlich
أنثى <input type="radio"/>	<input type="radio"/> Weiblich
الدرجة الأكاديمية قبل الاسم	.....	Akad. Grad vorangestellt <input type="text"/>
الدرجة الأكاديمية بعد الاسم	.....	Akad. Grad nachgestellt <input type="text"/>

 Feedback

 Feedback

اختيار محل السكن
الرئيسي أو محل السكن
الفرعي

العنوان	.....	📍 Adresse
النوع*	.....	Typ *
من فضلك قم بالاختيار:	.....	Bitte auswählen: ▼
الشارع*	.....	📍 Straße *
		<input type="text"/>
رقم المنزل*	.....	📍 Hausnummer *
		<input type="text"/>
وحدة الاستخدام / الأعلى	.....	Nutzungseinheit/Top
		<input type="text"/>
الرقم البريدي*	.....	Postleitzahl *
		<input type="text"/>
المكان*	.....	Ort *
		<input type="text"/>
المدينة*	.....	Staat *
النمسا	.....	Österreich ▼



الطفل

*الإسم الأول

*اسم العائلة

*الجنس

ذكر
 أنثى

*تاريخ الميلاد

يُمكنك هنا إدخال التاريخ عبر
النتيجة. عند الإدخال يرجى مراعاة
التنسيق DD.MM.JJJJ.

*أقر أن الطفل المذكور يعيش داخل نطاق الأسرة مع مقدم/مقدمة الطلب.

نعم

لا

*أقر أن مقدم/مقدمة الطلب يتلقى إعانة الأسرة للطفل المذكور.

أقر أنه في الوقت الذي يحضر فيه طفلي إلى مؤسسة رعاية الأطفال، لا أستطيع أن
أتولى رعاية الأطفال بنفسى لأحد الأسباب التالية: علاقة عمل قائمة، تدريب حالي،
بحث حالي عن عمل. وإذا كان والد/والدة الطفل يعيش أيضاً في نفس المنزل: * أنا
أقر أن هذا ينطبق أيضاً على والد/والدة الطفل.

Kind

Vorname *

Nachname *

Geschlecht *

Männlich
 Weiblich

Geburtsdatum *

* Ich bestätige, dass das angeführte Kind im
gemeinsamen Haushalt mit dem/der Antragsteller/in
lebt.

Ja Nein

* Ich bestätige, dass für das angeführte Kind von
dem/der Antragsteller/in die Familienbeihilfe bezogen
wird.

Ja Nein

* Ich bestätige, dass ich in der Zeit, in der mein Kind
die Kinderbetreuungseinrichtung besucht, die
Kinderbetreuung selbst aus einem der folgenden
Gründe nicht wahrnehmen kann: Aufrechtes
Arbeitsverhältnis, Ausbildung, Arbeitsuchend. Sofern
auch der andere Elternteil des Kindes im
gemeinsamen Haushalt lebt: Ich bestätige, dass dies
auch auf den anderen Elternteil zutrifft.

Ja Nein

العودة

المواصلة

< Zurück

> Weiter

رعاية الأطفال

تكاليف الرعاية الشهرية (باستثناء تكاليف الطعام) للطفل*

المزيد من الدعم المالي*

نعم

لا

إذا كنت تحصل على بدل رعاية الطفل أو دعم رعاية الطفل من مكتب العمل، انقر هنا على نعم. تصبح هذه الصفحة من الاستمارة أكبر.

Kinderbetreuung

Monatliche Betreuungskosten (exklusive Verpflegungskosten) für das Kind *

EUR

Weitere finanzielle Unterstützung *

Ja Nein

[Zurück](#)

[Weiter](#)

العودة

المواصلة

Feedback

Kinderbetreuung

Monatliche Betreuungskosten (exklusive Verpflegungskosten) für das Kind *

EUR

Weitere finanzielle Unterstützung *

Ja Nein

Betrag *

EUR

Stelle *

Bitte auswählen:

[Zurück](#)

[Weiter](#)

العودة

المواصلة

Feedback

المبلغ*

الجهة*

من فضلك قم بالاختيار:

تشير هنا فقط إلى مقدار بدل رعاية الطفل أو دعم رعاية الطفل الذي تحصل عليه في الشهر من مكتب العمل

راعي SV (بدل رعاية الطفل)
 مكتب العمل (دعم رعاية الطفل)

الميزانية

تنبيه: جميع بيانات ميزانية المنزل متعلقة بالعام الميلادي السابق لتقديم الطلب.

عدد جميع الأشخاص القاطنين سويًا في المنزل (إجمالي عدد الأشخاص)*

الأشخاص الذين لديهم دخل خاص منهم*

في أي نطاق يتواجد دخل ميزانية منزلك للعام الماضي (واحد على اثنى عشر من العام بشكل صافي)*؟

تظهر هنا حدود الدخل، اعتمادًا على بياناتك المذكورة أعلاه. حدد الشريحة التي كان دخل أسرتك الشهري يقع داخلها في العام الماضي. ويمكن طلب إثبات الدخل في وقت لاحق.

- أقل من يورو
- بين يورو و يورو
- أكثر من يورو

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول حساب الدخل هنا.

لا يُذكر الدخل، بل عدد الأشخاص الذين لديهم دخل

العودة

المواصلة

Haushalt

ACHTUNG: Alle Haushaltsangaben beziehen sich auf das der Antragstellung vorangegangene Kalenderjahr.

Anzahl aller im gemeinsamen Haushalt lebenden Personen (Personenanzahl insgesamt) *

Davon Personen mit eigenem Einkommen *

In welchem Bereich liegt das Haushaltseinkommen vom Vorjahr (Jahreszwölfstel netto)? *

- unter €
- zwischen € und €
- über €

Nähere Informationen zur Einkommensberechnung finden Sie [hier](#).

← Zurück

→ Weiter

Feedback

تجد هنا تحت "اختيار الملف"
ما تم تصويره سابقاً على النحو
التالي

- إثبات علاقة العمل
- أو
- تأكيد التدريب
- أو
- تأكيد مكتب العمل

قم برفع أو التقط صورة
وانتظر حتى يتم الانتهاء من
عملية التحميل.

تقوم هنا تحت "اختيار الملف"
برفع تأكيد ميزانية المنزل
الذي تم تصويره سابقاً أو
بالتقاط صورة مباشرة
والانتظار حتى يتم الانتهاء من
عملية التحميل.

تقوم هنا تحت "اختيار الملف"
برفع شهادة مؤسسة رعاية
الأطفال التي تم تصويرها سابقاً
أو بالتقاط صورة مباشرة
والانتظار حتى يتم الانتهاء من
عملية التحميل.

الملحقات

يُمكن إتمام الطلب فقط عند إرسال جميع الوثائق
الضرورية.

إثبات علاقة العمل القائمة للشخص الذي يتلقى
وفق البند 1 Z 2 الدعم

اختيار الملف

لم يتم اختيار شيء

تأكيد التسجيل في معهد تدريب للشخص الذي يتلقى
الدعم وفق البند 2 Z 2

اختيار الملف

لم يتم اختيار شيء

تأكيد مكتب العمل للشخص الذي يتلقى الدعم وفق
البند 3 Z 2

اختيار الملف

لم يتم اختيار شيء

تأكيد ميزانية المنزل الحديث التابع لبلدة الإقامة

اختيار الملف

لم يتم اختيار شيء

شهادة مؤسسة الرعاية النهارية (أوقات وتكاليف
الرعاية)

اختيار الملف

لم يتم اختيار شيء

Beilagen

Eine Erledigung des Antrages ist nur möglich, wenn
alle erforderlichen Unterlagen angeschlossen sind.

Nachweis über das aufrechte Arbeitsverhältnis für
Fördernehmer/in nach § 2 Z 1

Datei auswählen Keine ausgewählt

Anmeldebestätigung des Ausbildungsinstitutes für
Fördernehmer/in nach § 2 Z 2

Datei auswählen Keine ausgewählt

Bestätigung des AMS für Fördernehmer/in nach § 2 Z
3

Datei auswählen Keine ausgewählt

Aktuelle Haushaltsbestätigung der Wohnsitzgemeinde

Datei auswählen Keine ausgewählt

Bestätigung der Tagesbetreuungsorganisationen
(Betreuungszeiten, -kosten)

Datei auswählen Keine ausgewählt

العودة

المواصلة

← Zurück

→ Weiter

-
 ألتمس الحصول على منحة دعم رعاية الطفل من مخصصات دعم الأسرة بمدينة تيرول.
-
 أعلن بوضوح
-
 • أعترف تمامًا بمضمون التوجيهات الإطارية وتوجيهات "دعم رعاية الطفل" الخاصة بدعم الأسرة بمدينة تيرول وتوفير جميع الوثائق اللازمة عند الطلب؛
-
 أنني أعرف أن وجود بيانات أو أدلة خاطئة أو مزورة يؤدي إلى عواقب قانونية، والزام بالسداد إلى مدينة تيرول؛•
-
 • أنني سأخطر السلطات الأخرى - في حال الضرورة - (مثلًا مصلحة الضرائب) عن هذا الدعم.
-
 تم قراءة وقبول الموافقة المستنيرة *

Einverständniserklärung

Ich ersuche um die Gewährung eines Kinderbetreuungszuschusses aus Mitteln der Familienförderung des Landes Tirol.

Ich erkläre ausdrücklich, dass

- ich die Rahmenrichtlinie und die Richtlinie „Kinderbetreuungszuschuss“ der Familienförderung des Landes Tirol vollinhaltlich anerkenne und auf Verlangen alle erforderlichen Unterlagen zur Verfügung stelle;
- mir bewusst ist, dass falsche oder gefälschte Angaben oder Nachweise sowohl zu strafrechtlichen Folgen als auch zu Rückzahlungsverpflichtungen gegenüber dem Land Tirol führen;
- ich – falls erforderlich – andere Behörden (z. B. Finanzamt) über diese Förderung informiere.

Einverständniserklärung gelesen und akzeptiert *



العودة

المواصلة حتى صفحة التحكم

< Zurück

> Weiter zur Kontrollseite

Feedback

عندما تقوم بالضغط على "المواصلة حتى صفحة التحكم" تستطيع أن تقرأ مرة أخرى، وأن تتأكد أن كل شيء على ما يرام.
تبدو نهاية الصفحة كالتالي:



ستنتفح لك نافذة يمكنك تحميل الطلب من خلالها على شكل PDF.